

Dolly shot (Travelling)

Término

Término

Dolly shot

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Cinematografía (474)

Temática

Fotografía

Definición del término

A shot taken from a moving platform on a set of wheels (a dolly).

Fuente / Autor (del término)

Brooklyn College. (s.f.). Film Glossary. Brooklyn, E.U.: Brooklyn College. Recuperado de <http://userhome.brooklyn.cuny.edu/anthro/jbeatty/COURSES/glossary.htm>

Contexto del término

Dolly shots can be combined with other camera movements to accentuate the theme, or message, of the scene.

Fuente / Autor (del contexto)

Hellerman, J.. (18 de febrero de 2019). The Dolly Shot: Creative Uses of Camera Movements, Shots, Angles. Cinemag!c. Recuperado de <https://www.cinemagics.com/post/the-dolly-shot-creative-uses-of-camera-movements-shots-angles-by-jason-hellerman>

Español

Equivalente en español

Travelling

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

Trávelin

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Técnica cinematográfica que consiste en el desplazamiento de la cámara montada en rieles para acercarla al objeto, alejarla de él o seguirlo en sus movimientos.

Fuente / Autor (del término en español)

Trávelin. (s.f.). Real Academia Española. Recuperado de <https://dle.rae.es/tr%C3%A1velin>

Contexto del término en español

En multitud de ocasiones se ha atribuido la autoría del travelling al gran maestro americano David W. Griffith con su film Intolerance: Love's Struggle throughout the Ages (Intolerancia, 1916)

Fuente / Autor (del contexto en español)

Dávila, M.. (s.f.). SEGUNDO DE CHOMÓN: UN GENIO FELIZMENTE RECUPERADO PARA LA HISTORIA DEL CINE. Metakinema. Recuperado de <http://www.metakinema.es/metakineman2s5a1.html>

Multimedia

Video YouTube

Ballare Camera Dolly - Behind the Scenes

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

<https://www.youtube.com/watch?v=Tty1zHKNp6o>

Notas para la traducción

Comentarios

El travelling es una forma generalizada para las distintas técnicas para grabar en movimiento (trucking shot, booming, craning, etc.). No hay un término específico en español para dolly shot, lo más semejante sería “una toma hecha con una dolly”.